

공익재단법인 가와사키시 국제교류협회



KIAN 안녕하세요 가와사키

일본어·영어·중국어·한국/조선어·스페인어·포르투갈어·타갈로그어

베트남어·태국어·인도네시아어·네팔어·알기쉬운 일본어

협회HP (<https://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재중

〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2

Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

확정신고에 대해서

2022년 1월 1일 부터 12월 31일 까지 일년간의 소득금액에 대해서
세금을 계산하여 확정신고를 합니다. 자영업, 농업, 부업을 하는 분은 반드시 확정신고를 하시기 바랍니다.
급여소득의 경우에는 필요하지 않지만, 다음에 해당하는 분은 확정신고를 해야 합니다.

- 급여소득이 2,000 만엔을 초과하는 분
- 급여를 두 군데 이상에서 받는 분
- 후루사토 납세(고향 납세 제도)를 하신분(원스톱신청을 한분 이외) , 주택용자공제 초년도, 의료비공제를 받을 분 등



재류자격 갱신 또는 변경 할 때 확정신고 복사가 필요한 경우가 있습니다.

확정신고한 후 잘 보관해 두시기 바랍니다.



*본국에 부양자가 있는 경우, 부양공제를 받을수 있습니다.

부양공제를 받지않은 경우의 급여소득자도 확정신고를 하여 세금을 환급 받으시기 바랍니다.

신고 기간 : **2023년 2월 16(목) - 3월 15(수)**

확정신고에 필요한 것 :

1. 확정신고서 (세무서에 비치되어 있습니다) *신청서에는 마이넘버를 기재합니다.
2. 전년도 소득을 증명할 수 있는 서류 (원천징수표 또는 지불조서(급여명세서)) 3. 재류카드
4. 부양공제에 필요한 것 (본국에 있는 부양자의 출생증명서(가족증명서) 및 송금증명서 등)
5. 보험료공제에 필요한 것(보험공제 증명서) 6. 의료비공제(영수증) 7. 인감 또는 사인 등

가와사키시 접수장소:	연락처	살고있는 지역
가와사키 기타(北) 세무서	川崎市高津区久本 2-4-3 (044-852-3221) (가와사키시 다카츠구 히사모토)	나가하라구 · 다카츠구 · 미야마에구
가와사키 니시(西) 세무소	川崎市麻生区上麻生 1-3-14 (044-965-4911) (가와사키시 아사오구 카이아사오)	타마구 · 아사오구
가와사키 미나미(南) 세무서	川崎市川崎区榎町 3-18 (044-222-7531) (가와사키시 가와사키구 에노키초)	가와사키구 · 사이와이구

◆ 국세청 확정신고 안내 홈페이지 (영어)

Information about Final Tax Return <https://www.nta.go.jp/english/taxes/individual/12011.htm>

◆ 외국인인을 위한 확정신고서 작성 코너 입력 매뉴얼 (간이판) 2022

<https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/shinkoku/tebiki/2022/foreigner/index.htm>

영어, 중국어, 포르투갈어, 베트남어의 설명이 있습니다.

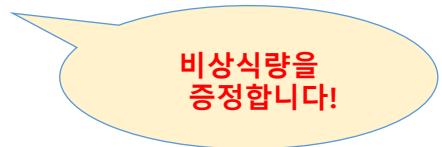


외국인 시민과 함께 하는 방재훈련에 대해서


나카하라 소방소와 지역 주민자치회 회원분들의 협조로 외국인 시민과 지역주민이 함께 방재훈련을 합니다.

- 【일 시】 2023년 2월 28일 (화) 오전 10시 15분~11시 50분
- 【장 소】 가와사키시 국제교류센터 정문앞 광장
- 【내 용】 지진을 체험할 수 있는 「기전차」 등
- 【비 용】 무료
- 【신 청】 필요없음
- 【문 의】 (공재) 가와사키시 국제교류협회

전화 (044-435-7000) , 직접방문, 메일 (kiankawasaki@kian.or.jp)



2023년 1월~3월 국제교류센터 이벤트 안내

강좌 · 이벤트	일시	참가	내용
외국인 시민을 위한 즐겁고 도움 되는 일본어 강좌  にほんご ※ZOOM을 통한 온라인으로 변경될 수 있습니다.	오전코스 (화, 금) 1월 10일~3월 7일 9:50~11:50 자세한 내용은 문의해 주세요.	9,350 엔 (17회) 교재비 별도	입문에서 상급까지 레벨별로 9~11 클래스가 있습니다. 오전코스는 보육도 있습니다. (한살이상의 미취학아동) 신청접수중. 사진(3x4cm)을 지참해 주세요.
	야간코스 (수) 1월 11일~3월 8일 18:30~20:30 자세한 내용은 문의해 주세요	4,950 엔 (9회) 교재비 별도	
가와사키 국제교류민간단체 협의회 미니교류회 LANA · HAWAIIAN QUILT (라나 · 하와이안 퀼트)	2월 11일 (토 · 공휴일) 13:00~15:00	무료, 정원 30명 HP, 직접방문, 전화로 신청 접수중 정원미달의 경우 당일 접수 가능	하와이의 역사와 퀼트에 관한 토크, 전시 및 홀라댄스쇼와 종이로 하와이레이를 만드는 체험을 할 수 있습니다.
다문화가정의 어린이를 위한 데라코야(寺子屋공부방) 	2월 4, 11, 25일 3월 4, 11, 18, 25일 토요일 10:00~11:00 (예정)	무료 신청 필요없음 보호자가 자녀를 데려다주고 데려와야 합니다.	일본어를 잘 몰라서 학교에서 어려움을 겪고 있는 다문화가정 어린이를 위한 일본어 학습과 학업향상을 위한 지원교실입니다.
봄방학 어린이 외국어교실 어린이 영어 A 어린이 영어 B 어린이 스페인어 	3월 28일(화) ~30일(목) 영어 A 13:00~14:00 영어 B 14:30~15:30 스페인어 10:30~11:30	3,300 엔 (교재비포함) 2월 부터 홈페이지 신청	원어민 강사에게 배웁니다. 어린이영어 A (초 1, 2년생) 어린이영어 B (초 3, 4년생) 스페인어 (초 1~5년생)
지구시민강좌 「서로 다르기 때문에 재미있어요! ~우리들이 생각하는 다문화공생~」	3월 18일 (토) 14:00~16:00	무료, 정원 150명 2월 15일 (수) 10시부터 HP, 전화로 선착순 접수 (정원미달의 경우 당일 접수 가능)	강사 THE 아트 · 프로젝트 다분카 요미키카세 타이 (다문화 책읽어주기 부대) 대표: 미사와 노리코(三沢範子)

가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내

궁금한 것이 있거나 곤란한 경우에는 상담해 주세요. (무료입니다)

ZOOM을 통한 온라인 상담도 할 수 있습니다!

예약은 홈페이지에서

상담시간 9:00-17:00 (점심시간에도 상담 가능합니다)

상담전용 Tel. 044-455-8811

담당언어의 상담원이 없는 요일에도 전화통역서비스를 이용하여 희망하는 언어로 상담 할 수 있습니다.



온라인 상담 신청페이지

언어	요일	언어	요일
영어	월요일~토요일	중국어	월요일~토요일
포르투갈어	화요일·금요일	스페인어	화요일·수요일
한국·조선어	화요일·목요일	타갈로그어	화요일·수요일
베트남어	화요일·금요일	태국어	월요일·화요일
인도네시아어	화요일·수요일	네팔어	화요일·토요일



가와사키시 국제교류협회 홈페이지

* 행정서사에 의한 무료상담회 (상담은 일본어로 진행합니다. 통역 예약가능)

일시 : 2023년 2월 19일 (일) 3월 19일 (일) 14:00~16:00

장소 : 가와사키시 국제교류센터 2F 협회회의실